

Hodie Christus natus est

Antiphon to Magnificat, Christmas Day Vespers

William Byrd (c.1540-1623)

Gradualia cantionum sacrarum, liber secundus (Ricardi Redmeri press, London, 1610)

Cantus I
Cantus II
Tenor
Bassus

5

Ho - di - e Chri - stus na - - tus est;

Ho - di - e Chri - stus na - tus est, na - tus est;

Ho - di - e Chri - stus na - -

Ho - di - e Chri - stus na -

10

Ho - di - e Sal - va - tor, ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru - it, ap - pa - ru -

Ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru - it, ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru -

- tus est; Ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru - it, ho - di -

- tus est; Ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru - it, ho - di - e Sal - va - tor

15

it, ap - pa - ru - it; Ho - di - e, ho - di - e in ter - ra, in ter -

- it, ap - pa - ru - it; Ho - di - e, ho - di - e in ter - ra, in ter -

e Sal - va - tor ap - pa - ru - it; Ho - di - e, ho - di - e in ter - ra, in ter -

ap - pa - ru - it; Ho - di - e, ho - di - e in ter - ra, in ter - ra

20

ra ca - nunt An - ge - li, ca - nunt An - ge - li læ -
 ra ca - nunt An - ge - li, ca - nunt An - ge - li, ca - nunt An - ge - li læ - tan -
 ra ca - nunt An - ge - li, An - ge - li, læ - tan - tur, læ -
 ca - nunt An - ge - li, ca - nunt An - ge - li læ - tan - tur,

25

tan - tur Ar - chan - ge - li, Ar - chan - ge - li, Ar - chan - ge - li; Ho - di - e
 tur, læ - tan - tur Ar - chan - ge - li; Ho - di - e ex - sul - tant, ex - sul -
 tan - tur Ar - chan - ge - li, læ - tan - tur Ar - chan - ge - li; Ho - di - e ex - sul - tant, ex - sul - tant ju -
 læ - tan - tur, læ - tan - tur Ar - chan - ge - li; Ho - di - e ex - sul - tant, ex - sul - tant

30

ex - sul - tant, ex - sul - tant ju - sti, ju - sti di - cen - tes, di - cen -
 tant, ex - sul - tant, ex - sul - tant, ju - sti, ju - sti di - cen -
 - sti, ex - sul - tant ju - sti, ju - si, ju - sti di - cen - tes, di - cen -
 ju - sti, ex - sul - tant, ex - sul - tant ju - sti di - cen -

35

tes. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o,
 tes. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o,
 tes. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, De - o, in -
 tes. Glo - ri - a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis De -

40

glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De -
 glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, in ex - cel -
 ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis, in
 o, glo - ri - a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis in ex - cel - sis De - o,

45

2/2 50

o, in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o. Al - le - lu - ia.
 sis De - o, in ex - cel - sis De - o. Al - le - lu - ia.
 ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o. Al - le - lu - ia.
 De - o, in ex - cel - sis De - o, De - o. Al - le - lu - ia.

55

Al - le - lu - ia. Al-le-lu-ia. Al-le-lu - ia. Al-le-lu-ia. Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia. Al-le-lu-ia. Al-le - lu - ia. Al-le-lu - ia.

Al - le - lu - ia. Al-le-lu-ia. Al-le-lu - ia. Al-le-lu-ia. Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia. Al-le-lu-ia. Al-le-lu - ia. Al - le - lu - ia.

Hodie Christus natus est:
 Hodie Salvator apparuit:
 Hodie in terra canunt Angeli,
 lætantur Archangeli
 Hodie exsultant justī, dicentes:
 Gloria in excelsis Deo.
 Alleluia.

Deo dicamus gratias.

Today Christ is born:
 Today the Savior appeared:
 Today on Earth the Angels sing,
 Archangels rejoice:
 Today the righteous rejoice, saying:
 Glory to God in the highest.
 Alleluia.

We give thanks to God.

translation by Allen H. Simon (CPDL license)